

Al marôde às pwès.

Gaston LUCY Y.J.

Çu djoû la, la mère Blossy avot dit ou ptit Zande, k' ile s' analot sâcler l' courti des tchamps et ku, tins k' ile srot vôle, k' i dvot z'esse bin vayant (*obéissant*), bin choûter man Jèlike et lî fwêre du bwès.

- Ahy, oh, Man !

Vla don la mère vôle, mès nin trop rachûrée, ca ile counichot bin l' zwâre.

- Alons, m' fi, dit-ile man Jèlike, tayèz m' in pô deus fagots d' coches, v' srîz bin vayant, dju sus trop vôle, don, mi, pou ç' buzougne la.

- Non, dju n' taye pont d' coches.

- Poucwè, don, m' fi, i n' vous fârèt wêre du timps.

- Non, dju n' à taye pont, la

- Avu kwè k' vous vlez k' dju fwêje coûre la marinde, don ?

- Dju n' taye pont d' coches et pîs, c' est tout !

- Dju l' dîrê à vosse mère, là, si vous n' choûtèz nin. Aléz, purdèz l' sârpê.

- Non, dju m' vas às baloûjes !

Et i rêche. I s' rutrouve avu les cate-pîds d' abitude: lu crolé, les deus des hèsses et l' cî du clawtî k' alint burlander al place d' êdî leus parints.

- Cè k' tu fwès anute, Zande , dit-i l' cî du clawtî.

- Dja rin, va !

- Vins avu nouzôtes, dju vos às percots (*vairons*), dj' ârans du plêji.

I n' ont nin dmèré lontins dlé l' by. I s' î anoyint.

- Vins, dit-i l' crolé, dj' irans às ampounes. (*framboises*).I gn è plin dins la haye du courti du vî Kéket.

Seulmint, à traviêr dul hâyê, là k' il ont vû des ramées du bês pwès.

- Vèrà, dit-i l' Crolé, i m' a fât. Wêtans après ène trawée pou passer; âtrumint, i nous fârè z' à fwêre yène avu in piket. Cand la trawée è sté fwête, il ont moussi tous les cate ou courti.

C' ére ou ci k' à kwèdrot l' pus. Les pus malins les foutint al potche. Mès l' Crolé dit insi:

- Dju vons compter et l' cî k' î srè cwèdrè pou tous les ôtes ! Ça va ? Yink, deus, trwas, cate, flate, t' es vôle, ti, Djan des Hèsses.. Yink, deus,...t' ès vôle ti, Nènèsse, l' ôte des Hèsses. Yink, deus,t' ès vôle, ti Crolé. Yink, deus,t' ès vôle, ti, clawfi. C' est l' Zande ki dmèrrè pou cwède. Vinèz, dj' irans djouwer al ligne à ratindant, sul timps kul Zande cwèdrè.

Èt i lêchat nosse bènê d' Zande ou courti. Mês vlà l' vî Kèket arivé dlé loû.

- Eh bin la ! C' est l' Zande, i m' san.ne. Kî ki t' è permis du vnu à mes pwès, sabaye ?
- Dju nn' ê wêre pris, savèz, yink û deus seulmint .
- Coumint ? Wêre pris ! Èt tout ça ki trin.ne al tère, et lès cîs k' t' es al potche A midi, t' ârès les jandarmes, valèt, ça t' aprinrè.
- Dju nul frê pus, da, pére Újène, dju nul frê pus !
- Ramasse mu tout ça dins m' panî, èt pîs, t' îrès t' èspliker a Djèdine. Ah ! cand t' pére va sawè ça . Aléz, file, et nu rouvîe nin, les jandarmes à midi.

Et tins ku l' gamin filot, lu pére Kèkèt riot plin s' vinte. Sès pwès astint cwèdus (*cueillis*) et il alot dner ène boune luçon às ptits sacripants.

Nosse Zande n' è nin dmandé s' rèsse. Les ôtes avint djà filé dvant l' còp. Lu Zande , tout bounasse, n' avot nin vû k' i s' avint co in còp foutu d' loû et c' est l' orèye à bachète k' il è rintré al mājon.

Il è vitmint ktayî les deus fagots d' coches. Il achèvot jusse cand la mère è rintré.

- Çè k' z' ôz fwêt, ô m' fi, sul timps k' dj' ê sté vôle. ?
- Bin, vous wèyèz bin, dj' ê fwêt des coches pou man Jèlike.
- C' est bin ! Èt, v' n' ôz rin fwêt d' ôte ?
- Bin non, vous n' avîz dit k' ça.
- C' est bin chûr , ça ? Èt cand z' ôz yu fwêt, avu kî ku vz ôz rèchu ?
- Tout seu, Man !
- Ç' est bin vrê, ç' mantrîe la ? Les cates arlans n' ont nin vnu v' kê ?
- Non, man.
- Coumint k' ça s' fwêt k' on vz è vû avu zès ou courti du pére Kèket , d' abôrd ?
- Bin.....man.....
- C' est bon, ptit voleûr. Dju vz avos bin prèv'nu, pourtant, du n' nin nn' aler avu zès. Eh! Bin, pisku l' pére Kèkèt vz è pris su l' fêt, ratindèz v' àvèy les jandarmes vunu v' kê à midi û à ène eûre! Ça vz aprêrè.
- Non.nè, don, M' man, i n' mu vont nin vnu kê !

- Kè ç' k' ilz apêchrot don. Aléz, vunèz mwindjî in pô, duvant k' i n' arivinje èt pîs, vous pranrîz ène faguée, ca, al prîjon, i n' vous danrons rin, da!
- Non.nè, don, Mman, dj' ê dmandé pardon,ou pére Kèket.
- Èt co lî k' chèrer sès pwès, ptit trin.nârd. Alèz kê vosse pére pou marader, asteûre
- C' est vrê, oh!, Poupa, ku les jandarmes vont m' vunu kê pou les pwès du pére Kèkèt?
- Vlâ ç' ku c' est, la, nu n' nin choûter ses parints. Eh bin! Asteûre, vous n' ôz k' à tirer vosse plan avu zès.
- Non.nè, don, Poupa, dj' ê dmandé pardon ou pére Kèkèt et c' est loû k' è oyu les pwés
- Tu n' avoz k' à choûter ta mére, al place du foute lu camp avu ces cate arsouyes la. Ça t' aprêrè.
- Ahy, Zande, là djà lontimps ku dj' lî avos dusfindu; mès, ça n' vut jamwès choûter, dont, les gosses. Et asteûre, dju vus gadjî ku l' pére Kèkèt va l' fwêre mète à Sint-Hubert jusk' à 21 ans.
- Non.né, la, dju n' îrê nin. Putot m' catchî dins les bwès !
- Et viker avu kwé, don, dins les bwès ?
- Mwindjèz vitmint, asteûre, duvant k' i n' arivinjent.
- Dju n' ê nin fwim, là, Man !
- Bin, ahy !, t' ès dja mwindjî trop d' pwès.
- Lêchèz l' trankile, alon, Tazie.
- Hi! Hi! Hi!, djot-i l' gosse à brayant.
- Nom dè nom !, dit-i l' pére ! Vusse vunu marèder ?
- Hi! Hi! Hi!, les ... jandârmes...Hi! Hi! Hi!,... nu vèront nin... Hi! Hi! Hi!... m' kêre, don, Poupa ? Hi! Hi! Hi!
- Dinèz, nom dè nom !
- Djèz, Man... Hi! Hi!, c' est a midi k' i vnat... Hi! Hi! Hi!, ...û bin .. a ène eûre ? Hi! Hi!
- Mwindje, à ratindant, tu wêrèz bin !
- Oh! ,la dja midi et dmi. I n' vont pus târdjî. C' est nin zès k' on wèt là, dins les hayes ?
- Oh ma fwè, siè ! Aprètèz- v' la fi ! Mwindjèz vitmint !
- Dju n' sâros, la, Man, et dj' n' a vu nin aler.
- I v' falot choûter, là, m' fi ! Il est bin timps asteûre, du brêre ! Z' îrez dire tout ça à l' prîjon.
- Non.nè, oh! Mman. Catchèz m' .
- Èt on m' prêrè à vosse place. Non, oh!, m' fi !
- Vous lzî dîrez don, Mman, ku dju nu l' frê pus jamwès èt k' dju choûtrê comufât.

A ç' moumint la arive la vîe Babète. Ile vunot vèy la Jèlike ku ça n' lî alot nin.

- Cè k' i gn è ku çt' afant brêt insi ?
- Nu m' à câzèz nin, Babèle ! Il è stî âs pwès du péré Kékét et çut-ci lî avoye les jandarmes.
- I duvrot dja z èsse rêzounâbe, pourtant, à sn âdje !
- Bin ahy, mès i n' vut jamwès choûter.
- C' est vrê k' à çt' âdje là, i pôrot djà travayî.
- Hi! Hi! Hi! Vous croyèz k' is m' vont prinde, vous, Babète ,
- Ça s' pôrot co bin, là, m' fi. I v' falot choûter vosse mère !
- Wêtèz les jandarmes ki rdèmarat, Babète. C' est les deus pus mèchants dul bande, lu ptit rousse et l' grand k' i lî manke in dèt. (*doigt*). Bin, mon gayard, si t' ès à fwêre à ces deus la ...!
- Hi! Hi! Hi!, man. I tournat par ci û p' ou viadje ?
- Dju n' a sé co rin.... Ahy !, là, k' is toûrnat par ci
- Hi! Hi! Hi! Non.nè, don, Man ?
- Nom dè nom, dit-i l' péré Blossy, gn è pus moyin d' mougînê trankile là ddins. L' ôte djoû, c' ére la vatche ki foûrbot tins d' souper; èrsè, c' éré la mine ki min' lot dzous la tâle. Nom dè nom, dj' in.me ostant n' pus mwindjî; La dsus, i rpoûsse sun' assiète et i rèche (*et il sort*).

Les jandarmes, zès, astint arivés ou dvant dul cour. A wèyant l' péré Blossy, i s' arètat pou câzer avu.

- D'j' ans in kart d' eûre du bat' mint: dju vons nous arêter in moumint.
- Bin, nu dmèrèz nin là, intrèz vz assîre in moumint.

D' awè oyu s' péré inviter les jandarmes, lu gamin ârot bin moussi dins in rô d' foyon, tèlmint k' il ére sêré.

- Cè k' il è, ç' gamin la, k' i brêt insi ?
- Dju m' vou l' va dire, mi cè k' il èst.

Et la mère lèz î raconte toute la spoule (*époule = fil de trame d' une étoffe, d' une affaire*).

- Ah! ah!, mon ami, c' est come ça. On va vous z-avoir à l' ouy !

Çu nn' astot d' trop pou l' Zande. I s' è lèchî aler; il avot ruwer dju (*il s' était évanoui*).

A wèyant ça, les parints astint co pus djondus. I lî ont passé du vinêgue duzous l' nez, du l' êtêr (*éther*).Rin a fwêre, i n' ruvnot nin à loû.

Gn' avot pus k' a sayî lu rméde des vîes djins. Lu père Blossy, ki souwot fwârt p' ôs pîds, s' è dustchâssî, pîs il è passé la tchâssète duzous les nasiôs du gamin. I nn' è nin falu d' pus pou l' ranêri (*rendre à l' air, rendre vigueur*)

- Ravèyèz v' la, m' gamin, v' wèyèz bin k' c' est pou rire. Les jandarmes sont vòys. (I fât dire k' à vèy ça, i n' avint nin dmandé leu rèsse).

Mês l' gamin dmèrot tout blanc, i tran.not coume in vê, i souwot à goutes et il avot ène grosse fîve, si bin k' il è dnu tnu l' lit l' rèsse dul sumwin.ne.

Pîs, ptit za ptit, il s' è rmètu d' sa grande vèssète (*peur*). On n' l' è jamwês pu vû avu les cate arsouyes du culot.

Il avot rutnu la lçon comufât, mêt il à falot co d' pus pou l' tchandjî. Il è dmèré ossi bièsse ku dvant... Fât dire k' il avot d' kê tnu !

Gaston LUCY